

Balázs HORVÁTH

Európa rádió, éjszaka
(madrigál félálomban)

Petőcz András versére

mezzoszoprán hangra és basszusklarinétra

Ócsa, 2021

© Balázs HORVÁTH, 2021

A dal Petőcz András azonos című versére íródott A Balatonfüreden 2021-ben kiírt II. SALVATORE QUASIMODO DALPÁLYÁZAT alkalmából.

A darab pörgős, kicsit siető jellege a félálomban cikázó álmok madrigalisztikus jellegét imitálják. Az énekes ennek szellemében találja meg a szöveghez tartozó zenei megoldásokat, karaktereket. A felbukkanó idézettöredékeket lehet az eredetihez közeli stílusban énekelni. A basszusklarinetos szerepe az álombeli háttérhangok, a rádióból kiszűrődő hangok és az autó hangjának keverése, megjelenítése.

Jelentősen erős (*forte*) dinamika egyik szólamban sem jellemző, minden kicsit nyomott, homályos, visszafogott legyen hangerejében, de pörgő, villódzó az időkezelésében.

A dalban vannak pontos szinkronban játszandó szakaszok, ezek idézetek a versben megidézett dalokból, szerzőktől, illetve más, a rádiókban (elsősorban a 2000-es évek derekán) gyakran játszott művekből.

A többi terület (mely a dal nagyobb részét teszi ki) aszinkron játszandó. Nagyjából időben egymáshoz igazítva játsszon a két előadó, de kisebb(-nagyobb) eltérések lehetségesek. Az egyértelmű szinkronpontok közös ütemvonallal vannak jelölve, ezen esetekben a kottában metrumjelzés is látható.

Időtartam: ca. 10 perc

Bemutató: „betűk-hangok” – BMC Könyvtár, 2022. május 14.
Károlyi Katalin – ének, Szűcs Péter – basszusklarinet

Petőcz András
EURÓPA RÁDIÓ, ÉJSZAKA

mintha álom, olyan az egész ismeretlen autóban ülök, nevetéseket hallok a rádióból, megyek keresztül Európán, ezer és ezer kilométer van már mögöttem, ezer és ezer kilométer van még előttem, megyek keresztül Európán, nevetés valahonnan, valami zörej, recsegés, valami hang kiúszik, valami hang bejön váratlanul, nem akarok sávot váltani, csak az útjelzéseket figyelem, csak a táblákat figyelem, nincsenek határok, nem jönnek fegyveres őrök, géppisztollyal nem fenyegetnek, nem akarnak tőlem semmit, megyek bele az éjszakába, senki sem állít meg, nem kérdezik, hova megyek, kinek a pénzén, mit akarok, nem állíthat meg senki, szól a zene az autórádióból, valaki ismeretlen nyelven konferálja fel a legújabb ismeretlen sztár legújabb ismeretlen nagylemezét, talán flamandul hadar a dídzsé, most elúszik minden, recsegés, megszűnt a térerő, új állam képzeletbeli határvonalán rohantam át, észrevétlenül, még ezer és ezer kilométert kell megtennem már ezer és ezer kilométer van mögöttem, rohamok tovább, új és új utakon megyek, valami ismeretlen nyelv ismét a rádióban, konferál valami ismert dallamot, nem figyelek oda, megyek tovább, végig Európán, előre, csak előre, szól a rádió az autóban, szól az Európa rádió, nem tudok, nem is akarok sávot váltani, most hirtelen vált ő maga, mozartot játszanak valahol, könnyedén, játékosan törnek elő a zongorahangok a rádióból, szól az Európa rádió, mozart szól könnyedén, játékosan, mint az álom, olyan az egész, aztán megint recsegés, sípolás, phil collins úszik be, hallom, hello! i must be going!, üvölti, nekem is, gondolom magamban, rohanok

tovább, nyomom a gázpedált, ma még meg kell tennem legalább ezer kilométert, nincsenek határok, rohanok tovább, új és új államokon megyek keresztül, tizenöt évvel ezelőtt itt megállított a határőr, mondom magamban, tizenöt évvel ezelőtt itt megaláztak, mondom magamban, visszafordítottak hogy itt nem léphetem át a határt, mert a vízumom ezt nem teszi lehetővé, akkor le kellett térnem egy mellékútra, csak ott léphetem át a határt, mintha a cselédlépcsőn kellene felmennem egy ismeretlen házban, úgy éreztem magam akkor, mint valami európai cseléd, most megyek tovább. nem állítanak meg, nem kérdezik, hova megyek, phil collins üvölt egy régi számot, nem akarja abbahagyni, én sem akarom abbahagyni, megyek tovább, előre, mindig előre, nem állhatok meg, még ezer és ezer kilométer van előttem, már ezer és ezer kilométer van mögöttem, recseg az Európa rádió, új és új autópályákon végig, csak az útjelzőket figyelem, valami ismeretlen nyelv ismeretlenül hadar, majd mariah carrey hihetetlen magas hangon azt énekli, hogy always be my baby, szinte könyörög, nem tudom, mondom magamban majd meglátjuk, mariah, még ezer és ezer kilométer van előttem, már ezer és ezer kilométer van mögöttem, nekem itt dolgom van, mariah, dolgom van, megyek keresztül az országomon, négy tenger mossa határait, nem állhatok meg, nem állhatok meg soha, megyek tovább, sebességkorlátokat lépek át, láthatatlan államhatárokat lépek át, ismeretlen nyelveket hallgatok, és minden nagyon, nagyon is ismerős

Károlyi Katalinnak és Szűcs Péternek
EURÓPA RÁDIÓ, ÉJSZAKA

Partitura in Do / Score in C

(madrigál félalomban)

Balázs HORVÁTH - András PETŐCZ
 (*1976) (*1959)

Voce

Clarinetto basso in Sib

$\text{♩} = 164-180$
 approx. synchr.

$\text{♩} = 164-180$
 approx. synchr.

ff *frull.* *8♩:♩* *8♩:♩* *mp*

spoken / beszéd

mintha álom, olyan az egész,
 circular breathing OR insert very short and accentuated rests to breath / körlégzés VAGY nagyon rövid, erőteljes levegővételek

pp *sempre legato* *irreg.*

(*mf*) recit. (like a dream, relatively fast / álomszerűen, relatíve gyorsan)

is - me - ret - len au - tó - ban ü - lők, ne - ve - té - - - se - ket hal - lok a rá - dió - ból,
 come prima (trill. always semitone / air / mindig félhang)

mp *p* *sub. mf* *pp* *p* *mf*

dolce come prima
 me - gyek ke - resz - tül eu - ró - pán, e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van már mő - gót - tem,

synchronized come prima
pp *mp dolce* *mf* *pp* *irreg. rhythm*

dolce
 e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van még e - lőt - tem, me - gyek ke - resz - tül eu - ró - pán,

sim. *mf* *pp* *mf dolce*

vibr. vibr.

ne-ve-tés va-la-hon-nan, va-la-mi z-ző-rej, r-re-csés, va-la-mi hang ki-ú-szik,

p *mf* *instr.* *voice* *air* *frull.* *ord.* *f* *mp* *pp*

poco rit.-----

va-la-mi hang be-jön vá-rat-la-nul, nem a-ka-rok sá-vot vál-ta-ni,

f *pp* *f* *pp* *ossia: bisbigl.*

(rit.)----- *subito a tempo poco rit.*-----

csak az út-jel-zé-se-ket fí-gye-lem, csak a táb-lá-kat fí-gye-lem,

f *pp* *f* *pp* *irreg.* *slap* *3* *ord.* *10♩* *8♩* *3* *3* *ord.* *10♩*

(rit.)----- *subito a tempo poco rit.*----- *subito a tempo poco rit.*-----

dolce

nin-cse-nek ha-tá-rok, nem jön-nek fégy-ve-res ó-rök, gép-pisz-toly-lyal nem fe-nye-get-nek, nem a-ka-ri-nak tó-lem sem-mit,

mf dolce *instr. mp* *voice* *bisbigl. - irreg. rhythm*

poco accel.----- *a tempo*----- *poco rit.*-----

me-gyek be-le az éj-sza-ká-ba, sen-ki sem ál-lít meg, nem kér-de-zik, ho-va me-gyek,

pp *instr. mp* *voice* *8♩* *9♩* *10♩*

irreg.

subito a tempo poco rit. - - subito a tempo poco rit. - poco più lento

ki - nek a pén - zén, mit a - ka - rok, nem ál - lit - hat meg sen - ki,

vibr. molto
1/2 air

ord.

pp *p* *f*

subito a tempo

szól a ze-ne az au - tó - rá - dió - ból, va-la-ki is-me-ret-len nyel - ven kon - fe-rál - ja fel a leg - ú - jabb

veloce *tr*

f *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

slap

is - me-ret-len sztár leg-ú - jabb is - me-ret - len nagy-le-mezét, ta-lán fla - man - dul ha-dar a di - dzsé,

fanfare

veloce *tr*

f *mf* *p* *mf* *mf*

slap

most el - ú - szik min - den, ű - re-cse-gés, meg-szűnt a tér - e - rő,

air
frull.

p *mf* *p* *mf*

vibr.

pp irreg.

új ál - lam kép - ze - let-be-li ha-tár - vo-na-lán ro-han-tam át, ész - re - vét - le - nül, még

9:J 10:J 8:J

continue

mf *pp*

e - zer és e - zer ki - lo - mé - tert kell meg - ten - nem már e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van mö - gőt - tem,

sim.

mf *pp* *mf*

irreg. rhythm

ro - ha - nok to - vább, új és új u - ta - kon me - gyek,

frull.

pp *mf*

va - la - mi is - me - ret - len nyelv is - mét a rá - dió - - - ban,

veloce *mf* *p* *mf* *p* *mf*

slap slap

poco meno mosso (♩) (♩)

kon - fe - rál va - la - mi is - mert dal - - - la - mot,

mf *pp* *f*

irreg.

nem fi - gye - lek o - da, me - gyek to - vább, vé - gig eu - ró - pán,

pp *mp dolce*

e - lő - re, csak e - lő - re, 5 szől a rá - - - dió az au - tó - ban, szől az eu -

pp *mf* *pp* *mp dolce*

irreg.

ró - pa rá - dió, nem tu - dok, nem is a - ka - rok sá - vot vál - ta - ni,

pp *f* *pp*

ossia: bisbigl.

most hir - te - len vált ö - ma - ga, mo - - - - - zar - - - - -

mf *f* *pp* *irreg.* dolce

tot já - t - - - - - sza - - - - - nak va - la -

mp *pp* *mp*

hol, kö - ny - nye - dén, já - té - ko - san tör - nek e - lő a zon - - - - -

pp *mp* *irreg.*

go - - - - - ra - - - - - han gok a

pp *mp*

rá - dió - - - - - ból, szól az eu - ró - pa rá - - - - - dió,

pp *mp* *dolce* *pp*

mo - - - - - zart szól kö - ny - nye - dén,

f *(mf)* *pp* *mp*

já - - - té - ko - san, mint az á - lom, o - lyan az e - gész, az - tán me - gint
 continue 10♩:♩ 8♩:♩ 9♩:♩
pp *mf*
 irreg.

r - re - cse - gés, s - sí - po - lás, phil - col - lins ú - szik be, hal - lom,
 air frull. voice leggero (swing)
mf instr.

hel - lo! i must be go - - - ing!, ü - völ - ti, ne - kem is,

gon - do - lom ma - gam - ban, ro - ha - nok to - vább, nyo - mom a gáz - pe - dált, ma még
 10♩:♩ 10♩:♩ 8♩:♩ frull.
pp *mf*
 irreg.

meg kell ten - nem le - ga - láb - b e - zer ki - lo - mé - tert, nin - cse - nek ha - tá - rok,
 dolce
mf *p* *mf*
 dolce

ro - ha - nok to - vább, új és új ál - la - mo - kon me - gyek ke - resz - túl,
 9♩:♩ 10♩:♩ 8♩:♩ continue
pp *mf* *pp*
 irreg.

ti-zen-öt év-vel e-ze-lőtt itt meg - ál - lí - tott a ha - tár - ór, mon - dom ma - gam - ban, ti-zen-öt év-vel e - ze - lőtt itt meg - a - láz - tak,

voice continue

instr. *mp* *pp* *f* *pp*

slap 3 continue

mon - dom ma - gam - ban, visz - sza - for - dí - tot - tak hogy itt nem lép - he - tem át a ha - tárt,

slap 3 continue vibr. lento

f *pp* *p* *mp* *sub.p*

dolce

mert a ví - zu - mom ezt nem te - szi le - he - tő - vé, ak - kor

slap 3 vibr. lento

f *p* *pp*

irreg.

le kel - lett tér - nem egy mel - lék - út - ra, csak ott lép - het - tem át a

vibr. lento

p *mf* *p*

ha - tárt, mint - ha a cse - léd - lép - csón kel - le - ne fel - men - nem egy

dolce

mp *pp* *irreg.*

is - me - ret - len ház - ban, úgy é - rez - tem ma - gam ak - kor, mint va - la - mi

f *irreg. rhythm* *pp* *mp* *dolce*

dolce

eu - ró - pa - i cse - léd, most me - gyek to - vább,

p *f pp sub.*

12:1 8:1 9:1

nem ál - lí - ta - nak meg, nem kér - de - zik, ho - va me - gyek, phil col - lins ü - völt egy

f *mf*

slap 3 3 ord. leggiero (swing)

10:1

ré - gi szá - mot, nem a - kar - ja ab - ba - hagy - ni, én sem a - ka -

rom ab - ba - hagy - ni, me - gyek to - vább, e - lő - re, min - dig e - lő - re,

pp *f* *pp*

9:1 10:1 5 continue 8:1

irreg.

nem áll - ha - tok meg, még e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van e - lőt - tem,

mf *pp*

vibr. 3 3

irreg. rhythm

már e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van mö - göt - tem, I - re - cseg az

mf *pp* *f*

vibr. 3 9:1 10:1 8:1

air frull.

dolce

eu - ró - pa rá - - - dió, új és új

mp dolce *pp* *f* *pp* *f*

9♩ *10♩* *continue*

poco rit.----- *subito a tempo*

au - tó - pá - lyá - kon vé - gig, csak az út - jel - zó - ket fi - gye - lem, va - la - mi is - me - ret - len nyelv

f *pp* *f* *pp* *f* *mf*

slap *3* *continue* *slap* *3* *continue* *veloce* *3*

is - me - ret - le - nül ha - dar, majd ma - ri - ah car - rey hi - he - tet - len ma - gas han - gon

p *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *sub. p* *mf*

5 *tr* *slap* *ord.* *slap*

azt é - nek - li, hogy al - ways be my ba - by, szín - te

p *mf* *mf* *mf*

glissando

kő - nyő - rög, nem tu - dom, mon - dom ma - gam - ban majd meg - lát - juk,

pp *mf*

9♩ *10♩* *8♩*

irreg.

ma - ri - ah, még e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van e - lőt - tem,

mf *pp*

vibr. *3* *irreg. rhythm*

már e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van mö - göt - tem,

vibr. *mf* *pp*

ne - kem itt dol - gom van, ma - ri - ah, dol - gom van,

mf *pp* *mf*

mé - gyek ke - resz - túl az or - szá - go - mon, négy ten - ger

pp *mp* proudly / büszkén *pp* *mf* frull.

mos - sa ha - tá - ra - i - mat, nem áll - - - ha - tok meg,

proudly / büszkén *p* *mf* ossia: bisbigl.

nem áll - ha - tok meg so - ha, me - gyek to - vább, se - bes - ség - kor - lá - to - kat

f *p* *poco rit.* *poco accel.* air key-clicks

(Voce) *a tempo* dolce

lé - pek át, lát - ha - tat - lan ál - lam - ha - - - tá - ro - kat

(Voce)

lé - pek át, is - me - ret - len nyel - ve - ket hall - ga - tok, és min - den na - gyon, na - gyon is is - me - rős

half spoken spoken / beszéd

Károlyi Katalinnak és Szűcs Péternek
EURÓPA RÁDIÓ, ÉJSZAKA

Transposed Score

(madrigál félalomban)

Balázs HORVÁTH - András PETŐCZ
 (*1976) (*1959)

Voce

Clarinetto basso in Sib

$\text{♩} = 164-180$
 approx. synchr.

$\text{♩} = 164-180$
 approx. synchr.
 frull.

spoken / beszéd

mintha álom, olyan az egész,
 circular breathing OR insert very short and accentuated rests to breath / körlégzés VAGY nagyon rövid, erőteljes levegővételek

pp sempre legato
 irreg.

(*mf*) recit. (like a dream, relatively fast / álomszerűen, relative gyorsan)

is - me - ret - len au - tó - ban ü - lők, ne - ve - té - - - se - ket hal - lok a rá - dió - ból,

(trill. always semitone / mindig félhang)

come prima
 air

mp *p sub. mf* *pp* *p* *mf*

dolce come prima

me - gyek ke - resz - tül eu - ró - pán, e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van már mő - gőt - tem,

synchronized come prima

pp *mp dolce* *mf* *pp* irreg. rhythm

dolce

e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van még e - lőt - tem, me - gyek ke - resz - tül eu - ró - pán,

sim.

mf *pp* *mf dolce*

vibr. vibr.

ne-ve - tés _____ va - la-hon - nan, va - la-mi z - ző-rej, _____ r - re-csés, _____ va - la-mi hang ki - ú - szik,

p *mf* *instr.* *voice* *air frull.* *ord.* *f* *mp* *pp*

poco rit.-----

va - la - mi hang be - jön vá - rat - la - nul, nem a - ka - rok, sá - vot vál - ta - ni,

f *pp* *f* *pp*

(rit.)----- *subito a tempo poco rit.*-----

csak az út - jel - zé - se - ket fí - gye - lem, csak a táb - lá - kat fí - gye - lem,

f *pp* *f* *pp*

slap *ord.* *10♩:♩* *8♩:♩* *3* *slap* *ord.* *10♩:♩*

irreg.

(rit.)----- *subito a tempo poco rit.*----- *subito a tempo poco rit.*-----

dolce

nin - cse - nek ha - tá - rok, nem jön - nek fégy - ve - res ó - rök, gép - pisz - toly - lyal nem fe - nye - get - nek, nem a - kar - nak tó - lem sem - mit,

mf dolce *instr. mp* *voice* *bisbigl. - irreg. rhythm*

poco accel.----- *a tempo* ----- *poco rit.*-----

megyek be - le az éj - sza - ká - ba, sen - ki sem ál - lit meg, nem kér - de - zik, ho - va me - gyek,

pp *instr. mp* *voice*

8♩:♩ *9♩:♩* *10♩:♩*

irreg.

subito a tempo poco rit. - - subito a tempo poco rit. - poco più lento

ki - nek a pèn - zén, mit a - ka - rok, nem ál - lít - hat meg sen - ki,

1/2 air
vibr. molto
ord.

pp *p* *f*

subito a tempo

szól a ze-ne az au - tó - rá - dió - ból, va-la - ki is-me-ret-len nyel-ven kon - fe-rál - ja fel a leg - ú - jabb

veloce
3
5
slap
slap

f *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

is - meret-len sztár leg-ú - jabb is - me-ret-len nagy - le-me-zét, ta-lán fla - man - dul hadar a dí - dzsé,

fanfare
veloce
3
5
slap
slap
slap

f *mf* *p* *mf* *mf*

most el - ú - szik min - den, i - re-cse-gés, megszűnt a tér - e-rő,

slap
vibr.
air
frull.

p *mf* *p* *mf* *pp* irreg.

új ál - lam kép - ze - let-be-li ha-tár - vo-na-lán ro-han-tam át, ész - re - vét - le - nül, még

continue

mf *pp*

e - zer és e - zer ki - lo - mé - tert kell meg - ten - nem már e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van mö - göt - tem,

sim.

mf *pp* *mf*

4

ro - ha - nok to - vább, új és új u - ta - kon me - gyek,

pp *mf* frull. 3

va - la - mi is - me - ret - len nyelv is - mét a rá - dió - - - ban,

mf *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

veloce *frull.* *slap* *slap*

poco meno mosso

kon - fe - rál va - la - mi is - mert dal - - - la - mot,

mf *pp* *f*

9♩:♩ 10♩:♩ 8♩:♩

irreg.

nem fi - gye - lek o - da, me - gyek to - vább, vé - gig eu - ró - pán,

pp *mp dolce*

dolce

9♩:♩ 5♩:♩

e - lő - re, csak e - lő - re, szól a rá - - - dió az au - tó - ban, szól az eu -

pp *mf* *pp* *mp dolce*

dolce

9♩:♩ 5 continue 10♩:♩ 8♩:♩

irreg.

ró - pa - rá - dió, nem tu - dok, nem is a - ka - rok sá - vot vál - ta - ni,

pp *f* *pp*

9♩:♩ 10♩:♩

ossia: bisbigl. *continue* 8♩:♩

most hir - te - len vált ő - ma - ga, mo - - - - - zar - - - - -

dolce

mf *f* *pp* *irreg.*

9♩:J 10♩:J 8♩:J

tot ját - - - - - sza - - - - - nak va - la -

mp *pp* *mp*

9♩:J 10♩:J

hol, köny - nye - dén, já - té - ko - san tör - nek e - lő a zon - - -

continue 10♩:J 8♩:J 9♩:J

pp *irreg.* *mp*

go - - - - - ra - - - - - han gok a

continue 10♩:J 8♩:J

pp *mp*

rá - dió - ból, szól az eu - ró - pa rá - - - - - dió,

continue 8♩:J 9♩:J 10♩:J *continue* 10♩:J 8♩:J

pp *mp dolce* *pp*

dolce

mo - - - - - zart szól köny - nye - dén

continue 9♩:J

f *(f)* *(mf)* *pp* *mp*

6 *(f)* *(mf)*

ja - - - té - ko - san, mint az á - lom, o - lyan az e - gész, az - tán me - gint

continue 10♩:J 8♩:J 9♩:J

(f) *pp* *mf*

irreg.

vibr.

re - cse - gés, s - sí - po - lás, phil col - lins ú - szik be, hal - lom,

frull. voice leggero (swing)

instr.

mf

hel - lo! i must be go - - - ing!, ü - völ - ti, ne - kem is,

gon - do - lom ma - gam - ban, ro - ha - nok to - vább, nyo - mom a gáz - pe - dált, ma még

10♩:J 10♩:J 8♩:J frull. 3

pp *mf*

irreg.

dolce

meg kell ten - nem le - ga - lábba e - zer ki - lo - mé - tert, nin - cse - nek ha - tá - rok,

mf *p* *mf*

dolce

ro - ha - nok to - vább, új és új ál - la - mo - kon me - gyek ke - resz - túl,

9♩:J 10♩:J 8♩:J continue 5

pp *mf* *pp*

irreg.

ti-zen-öt év-vel e-ze-lőtt itt meg - ál-li-tott a ha-tár-őr, — mon-dom ma-gam-ban, ti-zen-öt év-vel e-ze-lőtt itt meg - a-láz-tak,

voice continue

slap 3 continue

instr. mp pp f pp

mon-dom ma-gam-ban, visz-sza-for - dí - tot - tak hogy itt nem lép - he - tem át a ha - tárt,

slap 3 continue vibr. lento

f pp p mp sub.p

dolce

mert a ví - zu - mom ezt nem te - szi le - he - tő - vé, ak - kor

slap 3

vibr. lento

f p pp

le kel - lett tér - nem egy mel - lék - út - ra, csak ott lép - het - tem át a

vibr. lento

p mf p

ha - tárt, — mint - ha a cse-léd - lép - csőn kel - le - ne fel - men - nem egy

dolce

mp dolce

pp irreg.

is - me - ret - len ház - ban, úgy é - rez - tem ma-gam ak - kor, mint va-la-mi

f irreg. rhythm

pp mp dolce

dolce

eu - ró - pa - i cse - léd, most me - gyek to - vább,

p *f* *pp*
sub.

nem ál - lí - ta - nak meg, nem kér - de - zik, ho - va me - gyek, phil col - lins ü - völt egy

10♩ *slap* *3* *3* *3* *ord.* *leggiero (swing)* *mf*

ré - gi szá - mot, nem a - kar - ja ab - ba - hagy - ni, én sem a - ka -

rom ab - ba - hagy - ni, megyek to - vább, e - lő - re, min - dig e - lő - re,

9♩ *10♩* *5* *continue* *8♩* *pp* *f* *pp*

irreg.

nem áll - ha - tok meg, még e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van e - lőt - tem,

vibr. *3* *pp* *irreg. rhythm*

már e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van mö - göt - tem, i - re - cseg az

vibr. *9♩* *10♩* *8♩* *air* *frull.* *f*

dolce
 eu - ró - pa rá - - - dió, új és új
 9♩:♩ 10♩:♩ continue
mp dolce *pp* *f* *pp* *f*

poco rit.----- *subito a tempo*

au - tó - pá - lyá - kon vé - gig, csak az út - jel - ző - ket fi - gye - lem, va - la - mi is - me - ret - len nyelv
 slap 3 continue slap 3 continue V V veloce 3
f *pp* *f* *pp* *f* *mf*

is - me - ret - le - nül ha - dar, majd ma - ri - ah car - rey hi - he - tet - len ma - gas han - gon
 5 *tr* slap slap ord.
p *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *sub.* *mf*

— azt é - nek - li, hogy al - ways be my ba - by, szín - te
 glissando
p *mf* *mf* *mf*

kö - nyö - rög, nem tu - dom, mon - dom ma - gam - ban majd meg - lát - juk,
 9♩:♩ 10♩:♩ 8♩:♩
pp *mf*
 irreg.

ma - ri - ah, még e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van e - lőt - tem,
 vibr. 3
mf *pp* *pp* *pp* *pp*
 irreg. rhythm

már e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van mö - göt - tem,

vibr. *mf* *pp*

ne - kem itt dol - gom van, ma - ri - ah, dol - gom van,

mf *pp* *mf*

me - gyek ke - resz - tül az or - szá - go - mon, négy ten - ger frull,

pp *mp* *pp* *mf*

proudly / büszkén

mos - sa ha - tá - ra - i - mat, nem áll - - - ha - tok meg,

p *mf*

proudly / büszkén *poco rit.*

nem áll - ha - tok meg so - ha, me - gyek to - vább, se - bes - ség - kor - lá - to - kat

poco rit. *poco accel.* air key-clicks

(Voce) *a tempo* *f* *dolce* *(p)*

lé - pek át, lát - ha - tat - lan ál - lam - ha - tá - ro - kat

(Voce) half spoken spoken / beszéd

lé - pek át, is - me - ret - len nyel - ve - ket hall - ga - tok, és min - den na - gyon, na - gyon is is - me - rős

Károlyi Katalinnak és Szűcs Péternek
EURÓPA RÁDIÓ, ÉJSZAKA

Partitura in Do / Score in C

(madrigál félalomban)

Balázs HORVÁTH - András PETŐCZ
(*1976) (*1959)

Voce

Clarinetto basso in Sib

ff **mp**

pp **sempre legato** **irreg.**

spoken / beszéd

mintha álom, olyan az egész,
circular breathing OR insert very short and accentuated rests to breath / körlégzés VAGY nagyon rövid, erőteljes levegővételek

mf recit. (like a dream, relatively fast / álomszerűen, relatíve gyorsan)

is - me-ret - len au - tó - ban ü-lők, ne - ve - té - - - se - ket hal - lok a rá - dió - ból,
come prima (trill. always semitone / air / mindig félhang)

mp **p** **sub.** **mf** **pp** **p** **mf**

dolce **come prima**

megyek ke-resz - tül eu-ró-pán, e-zer és e-zer ki-lo-mé-ter van már mögöt-tem,

synchronized **come prima**

pp **mp dolce** **mf** **pp** **irreg. rhythm**

e-zer és e-zer ki-lo-mé-ter van még e-lőt-tem, megyek ke-resz - tül eu - ró-pán,

sim.

mf **pp** **mf dolce**

ne-ve-tés va-la-hon-nan, va-la-mi z-ző-rej, r-reese-gés, va-la-mihang ki-ú-szik,

vibr. vibr.

voice air frull. ord.

instr. *p* *mf* *f* *mp* *pp*

va-la-mi hang be-jön vá-rat-la-nul, nem a-ka-rok sá-vot vál-ta-ni,

poco rit.

10♩:♩ 8♩:♩ 9♩:♩

f *pp* *f* *pp*

ossia: bisbigl.

(rit.) *subito a tempo poco rit.*

csak az út-jel-zé-se-ket fí-gye-lem, csak a táb-lá-kat fí-gye-lem,

slap 3 ord. 10♩:♩ 8♩:♩ 3 3 ord. 10♩:♩

f *pp* *f* *pp*

irreg.

(rit.) *subito a tempo poco rit.* *subito a tempo poco rit.*

dolce

nin-cse-nek ha-tá-rok, nem jön-nek fe-gy-ve-res ő-rök, gép-piszto-lyal nem fe-nye-get-nek, nem a-ka-r-nak tő-lem sem-mit,

voice bisbigl. - irreg. rhythm

mf dolce *instr. mp*

poco accel. *a tempo* *poco rit.*

me-gyek be-le az é-j-sza-ká-ba, sen-ki sem ál-lít meg, nem kér-de-zik, ho-va me-gyek,

8♩:♩ 9♩:♩ 10♩:♩

voice

pp *instr. mp*

irreg.

subito a tempo poco rit. - - subito a tempo poco rit. - poco più lento

ki-nek a pén-zén, mit a-ka-rok, nem ál-lít-hat meg sen-ki,

vibr. molto
1/2 air

ord.

pp *p* *f*

subito a tempo

szól a ze-ne az au-tó-rá-dió-ból, va-la-ki is-me-ret-len nyel-ven kon-fe-rál-ja fel a leg-ú-jabb

veloce

f *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

slap

is-me-ret-len sztár leg-ú-jabb is-me-ret-len nagy-le-mezét, ta-lán fla-man-dul ha-dar a dí-dzsé,

fanfare

veloce

<f *mf* *p* *mf* *mf*

slap

most el-ú-szik min-den, r-re-cse-gés, meg-szűnt a tér-e-rő,

air
frull.

p *mf* *p* *mf*

vibr.

pp irreg.

új ál-lam kép-ze-let-be-li ha-tár-vo-na-lán ro-han-tamát, ész-re-vét-le-nül, még

9:J 10:J 8:J

continue

mf *pp*

e-zer és e-zer ki-lo-mé-tert kell meg-ten-nem már e-zer és e-zer ki-lo-mé-ter van mö-göt-tem,

sim.

mf *pp* *mf*

irreg. rhythm

rő - ha - nök to - vább, új és új u - ta - kon me - gyek,

frull.

pp *mf*

va - la - mi is - me - ret - len nyelv is - mét a rá - dió - - - ban,

veloce

mf *p* *mf* *p* *mf*

slap slap

poco meno mosso (♩) (♩)

kon - fe - rál va - la - mi is - mert dal - - - la - mot,

mf *pp* *f*

irreg.

nem fi - gye - lek o - da, me - gyek to - vább, vé - gig eu - ró - pán,

pp *mp dolce*

e - lő - re, csak e - lő - re, 5 szől a rá - - - dió az au - tó - ban, szől az eu -

pp *mf* *pp* *mp dolce*

irreg.

continue

ró - pa rá - dió, nem tu - dok, nem is a - ka - rok sá - vot vál - ta - ni,

pp *f* *pp*

ossia: bisbigl.

continue

most hir - te - len vált ő - ma - ga, mo - - - zar - - -

mf *f* *pp* *irreg.* dolce

ossia: bisbigl.

9♩:♩ 10♩:♩ 8♩:♩

tot ját - sza - - - - - nak va - la -

mp *pp* *mp*

9♩:♩ 10♩:♩

hol, köny-nye-dén, já - té - ko - san tör - nek e - lő a zon - - -

pp *mp* *irreg.*

continue 10♩:♩ 8♩:♩ 9♩:♩

go - - - ra - - - - - han - - - - - gok a

pp *mp*

continue 10♩:♩ 8♩:♩

rá - dió - ból, szól az eu - ró - pa rá - - - dió,

pp *mp* *dolce* *pp*

continue 8♩:♩ 9♩:♩ 10♩:♩ continue 10♩:♩ 8♩:♩

mo - - - - - zart szól köny - nye - dén,

f *(mf)* *pp* *mp*

continue 9♩:♩

já - - - té - ko - san, mint az á - lom, o-lyan az e-gész, az - tán me-gint
 continue 10♩:♩ 8♩:♩ 9♩:♩
pp *mf*
 irreg.

r - re-cse-gés, s - sí - po-lás, phil col - lins ú - szik be, hal - lom,
 air frull. voice leggiero (swing)
mf instr.

hel-lo! i must be go - - - ing!, ü - völ - ti, ne-kem is,

gon - do - lom ma - gam - ban, ro - ha - nok to-vább, nyo-mom a gáz - pe-dált, ma még
 10♩:♩ 10♩:♩ 8♩:♩ frull.
pp *mf*

meg kell ten - nem le - ga - lább e - zer ki - lo - mé - tert, nin - cse - nek ha - tá - rok,
 dolce
mf *p* *mf*

ro-ha - nok to - vább, új és új ál - la - mo-kon me-gyek ke-resz - tül,
 9♩:♩ 10♩:♩ 8♩:♩ continue
pp *mf* *pp*
 irreg.

ti-zen-öt év-vel e-ze-lőtt itt meg-ál-li-tott a ha-tár-ór, mon-dom ma-gam-ban, ti-zen-öt év-vel e-ze-lőtt itt meg-a-láz-tak,

voice continue

instr. *mp* *pp* *f* *pp*

slap 3 continue

mon-dom ma-gam-ban, visz-sza-for - dí - tot - tak hogy itt nem lép - he - tem át a ha-tárt,

slap 3 continue vibr. lento

f *pp* *p* *mp* *sub:p*

dolce

mert a ví - zu - mom ezt nem te - szi le - he - tő - vé, ak - kor

slap 3 vibr. lento

f *p* *pp*

irreg.

le kel - lett tér - nem egy mel - lék - út - ra, csak ott lép - het - tem át a

vibr. lento

p *mf* *p*

ha - tárt, mint - ha a cse-léd - lép - csón kel - le - ne fel - men - nem egy

dolce

mp *pp* *irreg.*

is - me - ret - len ház-ban, úgy é - rez - tem ma-gam ak - kor, mint va-la-mi

f *irreg. rhythm* *pp* *mp* *dolce*

dolce

eu - ró - pa - i cse - léd, most me - gyek to - vább,

p *f pp sub.*

12:1 8:1 9:1

nem ál - lí - ta - nak meg, nem kér - de - zik, ho - va me - gyek, phil col - lins ü - völt egy

f *mf*

slap 3 3 ord. leggiero (swing)

ré - gi szá - mot, nem a - kar - ja ab - ba - hagy - ni, én sem a - ka -

rom ab - ba - hagy - ni, me - gyek to - vább, e - lő - re, min - dig e - lő - re,

pp *f* *pp*

9:1 10:1 5 continue 8:1

irreg.

nem áll - ha - tok meg, még e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van e - lőt - tem,

mf *pp*

vibr. 3 irreg. rhythm

már e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van mö - göt - tem, I - re - cseg az

mf *pp* *f*

vibr. 3 9:1 10:1 8:1 air frull.

dolce

eu - ró - pa rá - - - dió, új és új

mp dolce *pp* *f* *pp* *f*

9♩:♩ 10♩:♩ continue

poco rit.----- *subito a tempo*

au - tó - pá - lyá - kon vé - gig, csak az út - jel - ző - ket fi-gye-lem, va - la - mi is - me - ret - len nyelv

f *pp* *f* *pp* *f* *mf*

slap 3 continue slap 3 continue *veloce* 3

is - me - ret - le - nül ha - dar, majd ma - ri - ah car - rey hi - he - tet - len ma - gas han - gon

p *mf* *p* *mf* *p* *mf* *sub. p* *mf*

5 *tr* slap ord. slap

azt é - nek - li, hogy al - ways be my ba - by, szin - te

p *mf* *mf* *mf*

glissando

kö - nyö - rög, nem tu - dom, mon - dom ma - gam - ban majd meg - lát - juk,

pp *mf*

9♩:♩ 10♩:♩ 8♩:♩

irreg.

ma - ri - ah, még e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van e - lőt - tem,

mf *pp*

vibr. 3 *tr*

irreg. rhythm

már e - zer és e - zer ki - lo - mé - ter van mö - göt - tem,

vibr. *mf* *pp*

ne - kem itt dol - gom van, ma - ri - ah, dol - gom van,

mf *pp* *mf*

mé - gyek ke - resz - túl az or - szá - go - mon, négy ten - ger

pp *mp* proudly / büszkén *pp* *mf* frull.

mos - sa ha - tá - ra - i - mat, nem áll - - ha - tok meg,

proudly / büszkén *p* *mf* ossia: bisbigl.

nem áll - ha - tok meg so - ha, me - gyek to - vább, se - bes - ség - kor - lá - to - kat

f *p* poco rit. poco accel. air key-clicks

(Voce) *a tempo* dolce

lé - pek át, lát - ha - tat - lan ál - lam - ha - - - tá - ro - kat

(Voce)

lé - pek át, is - me - ret - len nyel - ve - ket hall - ga - tok, és min - den na - gyon, na - gyon is is - me - rős

half spoken spoken / beszéd